

Centro Internazionale Studi Emigrazione Italiana



Commenda di Pré
Piazza della Commenda 2
16126 Genova Italia
Tel./Fax: 010 5574156

e-mail: segreteria@ciseionline.it
web: www.ciseionline.it
web: www.ciseinet.it

BILANCIO CONSUNTIVO 2022

Consiglio 6 giugno 2023



RELAZIONE AL CONSUNTIVO 2022 E INDICAZIONI SUI PRIMI MESI DEL 2023

Il bilancio consuntivo del 2022 chiude con un risultato positivo di euro 6,26 che porta il patrimonio netto dell'Associazione a euro 15.913.90.

Le attività del CISEI nel 2022 sono state svolte ancora in buona parte dell'anno in remoto, sia per le restrizioni derivanti dalla pandemia COVID-19, sia per la chiusura della Commedia di Pré per i lavori di allestimento del Museo dell'Emigrazione Italiana che non hanno consentito di svolgere appieno l'attività in presenza e organizzare manifestazioni pubbliche. Solo negli ultimi mesi dell'anno, venendo meno le restrizioni sanitarie e con il trasferimento dell'ufficio nella precedente sede alla Commedia di Pré, all'interno del Museo dell'Emigrazione MEI si sono riprese appieno le tradizionali attività.

Di seguito si fa un breve cenno ai fatti più rilevanti che hanno interessato il CISEI nell'arco del 2022, seguito da un'indicazione delle attività svolte nei primi mesi del 2023.

1. EVENTI

Il 16 marzo 2022, con la presentazione del fumetto, sempre a Palazzo San Giorgio, **“La linea dell'Orizzonte. Un ethnographic novel sulla migrazione tra Bangladesh, Italia e Londra”** con la partecipazione dell'autore Francesco Della Puppa e del grafico Francesco Saresin.

Il 24 marzo 2022 il Presidente Capocaccia è intervenuto alla presentazione su YouTube del libro di Priscila Gambary dal titolo **“Pelos Vapores do Matteo Bruzzo. A saga da Família Giorgi da Italia para o Brasile”** organizzata dal Museo dell'emigrazione di Recanati.

Il 14 aprile 2022 CISEI ha partecipato all'evento **Genova-Buenos Aires sola andata** nell'ambito del ciclo Smarginando presso il Galata Museo del Mare e

Il 29 settembre 2022 ha collaborato all'evento di presentazione dei libri **“Storia dell'emigrazione italiana in Europa”** di Toni Ricciardi e **“L'Italia**



e i figli del vento” di Delfina Licata tenutasi presso il Museo delle Culture del Mondo sempre nell’ambito del ciclo Smarginando.

Il 30 novembre 2022, CISEI, ritornato nella vecchia sede presso la Commenda di Pré, all’interno del Museo dell’Emigrazione Italiana, ha presentato il libro di Simonetta Ronco **“La Patria al di là del mare”**. E’ stato il primo di un ciclo di eventi CISEI/MEI che si è sviluppato nel 2023 ed è tuttora in corso.

La riattivazione della sede CISEI all’interno del fabbricato storico della Commenda di Prè, sede del nuovo Museo Nazionale dell’Emigrazione Italiana MEI, ha reso possibile l’attuazione di un complesso di eventi da organizzare in collaborazione con il MEI stesso, utilizzando anche, ma non soltanto, la sede CISEI presso il MEI. A partire da mercoledì 11 gennaio 2023 sono stati messi in calendario incontri settimanali, tenuti in linea di massima il mercoledì alle 17.00 (**I Mercoledì del MEI-CISEI**), con le seguenti caratteristiche.

- Presentazione di libri/pubblicazioni su temi attinenti l’oggetto del Museo MEI
- Coinvolgimento del Comitato Scientifico CISEI – costituito da venti ricercatori e operatori esperti nel settore a livello nazionale
- Coinvolgimento di altre associazioni oltre a CISEI / MEI organizzatori degli eventi – in modo da creare ricorrenti appuntamenti di frequentazione del Museo stesso.

Gli incontri sono giunti a giugno 2023 al 10° appuntamento.

2. PROGETTI

Progetto di ricerca Ministero dei Beni Culturali

Nel 2022 CISEI ha partecipato al bando del Ministero dei Beni Culturali con il progetto di ricerca “Dal porto al mondo” per proseguire il censimento, la digitalizzazione e la trascrizione delle matrici di passaporto prodotte nel periodo 1805-1925 depositate dalla Prefettura presso l’Archivio di Stato di Genova.

Il progetto è già stato parzialmente finanziato negli anni passati e la richiesta è volta a completare la ricognizione del materiale.

Con decreto della Direzione del Archivi del Ministero della Cultura n.1815 del 23 dicembre 2022 il progetto è stato finanziato con un importo di 15.000 euro a fronte dei 30.000 euro richiesti. Considerati i tempi occorrenti per la rimodulazione del progetto secondo il contributo ricevuto, l’attività inizierà nel prossimo anno.



Progetto con Accademia del Caffè

Nel 2022 CISEI ha proseguito la collaborazione, iniziata nel settembre 2021, con l'Accademia del Caffè de La Marzocco srl di Fiesole che cura un museo sulla storia del caffè per la realizzazione di una mostra sul tema del caffè nell'emigrazione. La mostra ancora in corso di allestimento e una parte di essa sarà itinerante e presumibilmente sarà anche ospitata a Genova, da definire luogo e periodo.

Tirocini

CISEI, dopo un periodo di stasi dovuto alla pandemia, ha riavviato tirocini con studenti che contribuiscono con il loro lavoro di archiviazione dati all'implementazione del database CISEI. In particolare con Unige e altre Università italiane ed estere.

3. PUBBLICAZIONI

Anche per il 2022 CISEI ha partecipato e vinto il bando del Ministero della Cultura per la pubblicazione del libro **"Varcare i Confini - Lettere, scritture e suoni dell'antica emigrazione italiana"** di Emilio Franzina. Il volume è stato stampato all'inizio del 2023 e sarà presentato in un incontro dedicato prossimamente.

4. PRIMI MESI DEL 2023

Nel 2023 CISEI ha partecipato, come negli anni passati, a due bandi del Ministero della Cultura dei quali non si conosce ancora l'esito.

Il primo riguarda la pubblicazione del libro di Sanfilippo, **"La Santa sede e assistenza a emigranti italiani secoli diciannovesimo e ventesimo"**

Il secondo riguarda il progetto di ricerca **"Dal porto al mondo"** destinato alla ricognizione del materiale archivistico depositato presso l'Archivio di Stato di Genova dalla Prefettura per effettuare il censimento, la digitalizzazione e la trascrizione delle matrici di passaporto prodotte nel



periodo 1805-1925, già in parte finanziato dal Ministero della Cultura negli anni passati.

Come già accennato, nel 2023 si è avviato un programma di eventi in collaborazione CISEI/MEI, che si sono svolti nella sede del CISEI il mercoledì pomeriggio alle 17:

18 gennaio 2023: Presentazione del libro di **Rosa Elisa Giangoia e Franco Zangrilli "New York – rinascimento post moderno"** 10 poeti raccontano New York in diverse sfumature e con diversi punti di vista.

8 marzo 2023: Presentazione libro di **Luca Lo Basso "Dal vento al carbone. Le metamorfosi del lavoro marittimo in Italia nell'età della transizione (1880 – 1920)"**.

22 marzo 2023: Presentazione del lavoro di **Francesco Surdich "Giovanni Battista Pastene, l'ammiraglio genovese che fondò Valparaíso"**.

29 marzo 2023: Presentazione, in collaborazione con MEDI, del libro di **Stefania Raschillà "Il viaggio"**.

19 aprile 2023: Presentazione, in collaborazione con la Soprintendenza, del libro **"Il cimitero di Staglieno, un "ponte" tra Genova e l'America latina"** di **Caterine Olcese Spingardi**.

26 aprile 2023: Evento musicale sui temi dell'emigrazione con il chitarrista **Fabrizio Giudice**, dal titolo: **"La chitarra, il mare, gli emigranti"**.

3 maggio 2023: Presentazione, in collaborazione con Liguri nel Mondo, della ristampa anastatica del ricettario **"Cuxinëa Zeneize"**. Pubblicato a Buenos Aires nel quartiere della Boca nel 1945 interamente in lingua genovese. Riedizione a cura di **Luca Sessarego**.

17 maggio 2023: Presentazione libro a cura di **Alessandra Vannucci "Di lei attaccatissimo D. Pedro - epistolario tra Adelaide ristori e l'ultimo Imperatore del Brasile"**.

31 maggio 2023: Presentazione dei libri su Sunny Side e Tontitown con traduzione di **Ernesto Milani: Italiani di Sunnyside (Italians of Sunnyside)** di **Elizabeth "Libby" Olivi Borgognoni**, **"Questo Paesino, Così Grande"** (So Big, This Little Place) di **Susan Young** e **"Storie di Vita"** (Memories I Can't Let Go Of) di **Susan Young**.



5. RAPPORTI CON MEI

E' proseguita l'attività di collaborazione con MuMA finalizzata ad un rapido avvio del nuovo Museo MEI dell'Emigrazione Italiana, iniziata a fine 2019 come già riferito lo scorso anno, e completata l'11 maggio 2022 con l'inaugurazione del MEI. MEI, come noto, ha sede a Genova nella Comanda di Pré, dove CISEI mantiene il locale storico destinato, come già avvenuto nel corso del 2022 e nei primi mesi del 2023, ad attività culturale congiunta con MEI, e ad ospitare la Biblioteca CISEI, essendo il CISEI stesso, come noto, il Centro Studi e la Biblioteca del MEI. Nel mese di ottobre è stata formalizzata la costituzione del Consiglio di Amministrazione (CdA-MEI), di cui il nostro Presidente è stato designato dalla Regione Liguria come consigliere, insieme alla dott.a Anna Maria Saiano, agente Consolare degli USA e membro del nostro Comitato Scientifico CISEI, designata dal Comune di Genova. Il CdA-MEI si è riunito la prima volta il 18 aprile 2023: la partecipazione del CISEI con due consiglieri su sette assicura per il futuro una fattiva collaborazione tra le due strutture. Proseguono i contatti con futuri azionisti privati in vista della trasformazione del CISEI in Fondazione Terzo Settore.

Nelle pagine seguenti sono esposti il conto economico e lo stato patrimoniale del 2022.

CONTO ECONOMICO

I costi ammontano a complessivi 45.779 euro e riguardano sia le spese di gestione, sia l'attività progettuale.

Le spese più rilevanti riguardano i costi del personale dipendente dedicato al funzionamento del Centro e all'attività di ricerca (euro 31.434). L'incremento dei costi rispetto all'anno precedente è conseguente alla cessazione della cassa integrazione di cui si è potuto beneficiare a causa della pandemia.

Le spese per il funzionamento del 2022 sono influenzate dal trasferimento degli uffici dalla sede provvisoria presso il Muma alla vecchia sede presso la



Comanda di Pré e riguardano principalmente i costi per la gestione di personale e per gli adempimenti fiscali (euro 2.848), la licenza d'uso dei programmi informatici (euro 385), il premio di assicurazione RCT (euro 645), le spese telefoniche (euro 413), la pulizia degli uffici (euro 427), le spese per manutenzione pc (euro 183), le spese e commissioni bancarie (euro 374) e l'Irap (686 euro).

L'ammortamento riguarda la quota 2022 delle spese sostenute per l'informativa sulla privacy e la registrazione del marchio del portale CISENET completate nel 2020.

I ricavi ammontano a complessivi 45.785 euro di cui 24.000 euro costituiti dai contributi ordinari dei soci fondatori Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Occidentale e Regione Liguria, 6.400 euro dai contributi dei soci ordinari Università di Genova, ETT spa, Villa Montallegro e Capocaccia, 1.177 euro dal 5 per mille, 6.365 euro dagli Amici di CISEI e 5.042 euro da donazioni diverse.

STATO PATRIMONIALE

Tra le attività, i crediti di euro 927 sono costituiti dagli acconti d'imposte, e 6.320 euro da altri crediti. La consistenza della giacenza bancaria è pari a 16.119 euro. Nell'anno si è estinto il finanziamento ottenuto da Banca Carige nel 2020.

Tra le passività, i debiti ammontano a euro 8.584: i più rilevanti sono costituiti da debiti per fatture da ricevere da fornitori (3.714 euro) e i debiti verso dipendenti, enti previdenziali ed erario relativi alle retribuzione di dicembre 2022, corrisposte e gennaio.

Il patrimonio netto alla fine del 2022 ammonta a 15.914 euro, costituito dal Fondo di dotazione di 42.600 euro, dalla perdite precedenti portate a nuovo di 26.692 euro e dall'avanzo dell'esercizio 2022 di 6 euro.

Genova, 3 giugno 2023

IL PRESIDENTE
Fabio Capocaccia



Conto economico	Consuntivo 2021		Consuntivo 2022	
COSTI				
Materiali di consumo		244,20		321,07
cancelleria e stampati	10,70		220,30	
materiali diversi di consumo	233,50		100,77	
Prestazioni di servizi		30.944,21		43.019,89
servizi segreteria e supporto scientifico				
- personale dipendente	24.690,67		31.433,64	
- collaboratori coordinati	-		-	
- assegno ricerca	-		-	
- stage, occasionali	-		3.000,00	
- prestazioni lavoro autonomo	-		-	
servizi informatici	579,16		385,51	
servizi grafici e tipografici	-		2.800,00	
servizi per gestione personale e fiscale	4.022,10		2.848,43	
assicurazioni RCT	431,00		645,91	
telefoni	394,58		413,02	
postali	21,15		1,28	
pulizia locali	201,30		427,00	
libri, riviste	-		-	
quote associative	150,00		150,00	
trasporti	-		286,95	
servizi bancari	454,25		374,45	
ricezione ospiti	-		374,45	
prestazioni di terzi diverse	-		-	
Manutenzioni		183,00		263,28
manutenzione a sede	-		-	
manutenzione sito	-		80,28	
manutenzione fotocopiatrice, fax, pc	183,00		183,00	
Viaggi	201,50	201,50	-	-
Oneri bancari	368,73	368,73	53,17	53,17
Ammortamenti		1.093,82		1.093,82
immobilizzazioni immateriali	1.093,82		1.093,82	
immobilizzazioni materiali	-		-	
Imposta bollo, registro, ecc.	100,00	100,00	316,00	316,00
Imposte - IRAP	370,00	370,00	686,00	686,00
	33.509,46	33.509,46	45.778,79	45.778,79



Conto economico	Consuntivo 2021		Consuntivo 2022	
RICAVI				
Contributi ordinari associati		30.400,00		30.400,00
Soci fondatori:				
Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Occidentale	12.000,00		12.000,00	
Regione Liguria	12.000,00		12.000,00	
Comune di Genova	-		-	
Soci ordinari:				
Università di Genova , ETT e Villa Montallegro	6.400,00		6.400,00	
Contributi straordinari		3.106,49		15.385,05
Ministero Cultura	-		2.800,00	
5 per mille	1.272,59		1.177,55	
Amici CISEI	105,00		6.365,00	
Donazioni	1.729,90		5.042,50	
Recuperi e rimborsi	-	-	-	-
Abbuoni e sopravvenienze attive	79,00	79,00	-	-
	33.585,49	33.585,49	45.785,05	45.785,05
Risultato di esercizio	76,03	76,03	6,26	6,26



Stato Patrimoniale	Stato Patrimoniale al 31.12.2021		Stato Patrimoniale al 31.12.2022	
ATTIVITA'				
Immobilizzazioni		3.291,82		2.198,00
- Immobilizzazioni immateriali	3.291,82		2.198,00	
- Immobilizzazioni materiali				
Cassa	727,86	727,86	339,11	339,11
Banca	24.665,49	24.665,49	16.119,18	16.119,18
Crediti	2.717,72	2.717,72		7.247,00
- Ministero Cultura	-		-	
- ETT	-		-	
- Villa Montallegro	-		-	
- Compagnia di San Paolo	-		-	
- Crediti verso Inail ed Erario	1.487,57		927,00	
- Crediti diversi	1.230,15		6.320,00	
	31.402,89	31.402,89	25.903,29	25.903,29
PASSIVITA'				
Debiti		14.197,89		8.584,63
- Verso fornitori	-		-	
- Verso personale	1.337,47		1.579,07	
- Verso istituti previdenziali e assistenziali	1.142,01		1.340,03	
- Verso banche per finanziamenti	8.483,88		-	
- Verso creditori diversi	-		-	
- Verso sindacato	9,70		9,70	
- Verso fondi pensione Fonte e Arca	549,55		600,79	
- Verso erario	702,29		1.341,51	
- Fatture da ricevere	1.972,99		3.713,53	
Fondo TFR	1.297,36	1.297,36	1.404,76	1.404,76
Risconti passivi	-	-	-	-
Fondo dotazione	42.600,00	42.600,00	42.600,00	42.600,00
Disavanzo esercizi precedenti	-26.768,39	-26.768,39	-26.692,36	-26.692,36
Avanzo di esercizio	76,03	76,03	6,26	6,26
	31.402,89	31.402,89	25.903,29	25.903,29

Genova, 3 giugno 2023

IL PRESIDENTE
Fabio Capocaccia